

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 386)

### Inhalt

Ein einfaches Rückgerät mit grosser Leistung	391
Arbeitsrapporte für Mähdrescher-Fahrer	397
Die Bedeutung der Zapfwellen-Normdrehzahl	398
1055 Verkehrsunfälle mit 59 verkehrstoten im Thurgau	399
Die Spitze der Mähdrusch-Unternehmer tagte	400
«Einfachwegebau» — in Deutschland Thema des Tages	401
Mangelnde Vorsicht ist die häufigste Unfallursache	405
Wieviele Volts sind nötig, um einen Menschen zu töten?	406
Ein weiteres erfreuliches Ansteigen der Zahl der Maschinengemeinden	409
Aus der Industrie	410
Rechtsfragen	413
Aus den Sektionen	415
IMA-Mitteilungen 5-6/67	435

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	369/423
Aebi Robert AG., Zürich	434
Agria-Landmaschinen AG., Aeßlingen	419
Agrola, Winterthur	373
Agro-Service SA., Zuchwil	428
Allamand SA., Morges	380
Althaus & Co., Ersigen	429
Autol AG., Allschwil	430
Baas GmbH., Lachen	372
Blaser M., Rüdliggen	397
BP Benzin u. Petroleum AG., Zürich	385
Bucher & Cie. AG., Langenthal	U.S. 3
Bucher-Guyer, Niederweningen	388

Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	421
Continental-Gummiwaren, Zürich	390
Dinkel Edwin, Eiken	420
Farm- und Industrie-Maschinen, Schaan	432
Favre Robert, Payerne	382/420/426
Firestone-Produkte AG., Pratteln	424
Forstwirtschaftliche Zentralstelle der Schweiz, Solothurn	418
Griesser E., Andelfingen	422
Grunder R. & Cie. AG., Henniez	381
Heiniger AG., Herzogenbuchsee	422
Hürlimann Hans, Wil	370-371
Ita H., Buch bei Frauenfeld	430
Kauf und Verkauf	408
Maschinen-Fabrik Hochdorf AG., Hochdorf	429
Maschinenfabrik Merk, Dietikon	417
Matra, Zollikofen	383/433
Matzinger AG., Dübendorf	386
Messer Ernst AG., Sissach	377
Motrac-Werke AG., Zürich	412
Müller A., Bättwil	431
Oel-Brack AG., Aarau	382
Pirelli-Produkte AG., Zürich	378
Plumettaz AG., Bex	432
Pneu-Veith SA., Payerne	387
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Scheller AG., Zürich	418
Schmid Adolf Erben AG., Bern	379
Schumacher E., Täuffelen	430
Service Company, Dübendorf	384/425
Technische Artikel für die Silowirtschaft, Weiningen b. Frauenfeld	431
UMA, Brugg	U.S. 1/422/U.S. 4
VGL Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH., Zürich	376/427
Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	426
Waadt-Unfall	386
Würgler Hans F., Zürich	374-375
Zbinden J., Posieux	430
Zumstein AG., Zuchwil	432

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

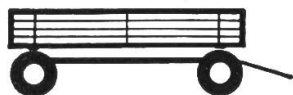
### CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental